

最新图文本



净土诸经

今译

白话佛经系列



中国社会科学出版社



瞿平等注译

净土诸经今译

中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

净土诸经今译 / (后秦) 鸠摩罗什等译; 瞿平等注译. — 北京:
中国社会科学出版社, 1994.12 (2003.7 第2版)

(白话佛经系列)

ISBN 7-5004-1557-5

I. 净… II. ①鸠…②瞿… III. ①净土诸经—注释
②佛经—研究资料 IV. B942

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (94) 第 09417 号

责任编辑 立 人

责任校对 沈 勇

封面设计 卜 磊

责任印制 炳 图

出版发行 中国社会科学出版社

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮 编 100720

电 话 010—84029453 传 真 010—64030272

网 址 <http://www.cssdw.com.cn>

经 销 新华书店

印 刷 北京科文天和印刷有限公司

版 次 2003 年 7 月第 2 版 印 次 2003 年 7 月第 1 次印刷

开 本 960×1270 毫米 1/32

印 张 6.5

字 数 161 千字

定 价 15.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社发行部联系调换
版权所有 侵权必究



前言

当今时代，净土宗得到了十分广泛的普及，而净土经典随之也受到了相当程度的重视，尤以净土三经，即《阿弥陀经》、《无量寿经》、《观无量寿经》最为切要。

《阿弥陀经》又称《一切诸佛所护念经》，此经叙述佛在祇树给孤独园对舍利弗等讲说西方极乐世界的无上庄严：有七宝严饰的树林、楼阁，有八功德水池，诸色微妙的莲花，妙声自然的众鸟；众生但受诸乐无有众苦；只要一心称念阿弥陀佛名号，临遇命终即可往生极乐净土等。由于此经汉译约两千字，容易背诵，加上持名念佛修行方法简便，故在中国流传甚广，影响颇大，成为净土宗信仰者每天必读的课本。

《阿弥陀经》的汉文译本有三种，最早为后秦·鸠摩罗什所译，该译文简洁流利，故诵读者最多。本书即是采用罗什译本。

《无量寿经》叙述释迦牟尼佛在王舍城耆闍崛山中，为大比丘众一万二千人及普贤、慈

氏等诸大菩萨说法。谓过去世自在王佛时，有国王出家为僧，号法藏，发四十八大愿，经漫长时期，积无量德行，在十劫前成佛，号“无量寿佛”，光明寿命最尊第一。

无量寿佛的国土谓西方安乐净土，具备无量功德庄严。国中声闻、菩萨无数，讲堂、精舍、宫殿、楼观、宝树、宝池等均以七宝严饰；百味饮食随意而至；万种伎乐自然演出，皆是法音。其国人等智慧高明，颜貌端庄，但受诸乐，无有众苦，皆能趋向佛之正道，至于往生者有上辈、中辈、下辈之分。彼国菩萨大多位至一生补处，以观世音、大势至为上首。最后释迦牟尼劝弥勒及诸天等人等，备勤精进，不存怀疑，信心回向，求生净土。

《无量寿经》传到中国后，影响甚大。东晋青山竺法旷以“无量寿为净土之因”，“有众则讲，独处则诵”。后有慧远在庐山设白莲社，弘扬

净土诸经

今译

○

○

一





净土者经

今译

〇
〇
二

念佛法门。此后，历代注家辈出，疏释不绝。在朝鲜和越南，《无量寿经》传习也颇盛。

在日本，有日僧慧隐入唐求法，回国后即在皇宫中讲《无量寿经》。奈良时期，有三论宗智光专求净土，注有《龙树释论》。法相宗善珠亦作书以释此经。净土宗开创者源空，净土真宗创立者亲鸾，更是专依此经，发挥他力易行的宗义。

十九世纪中，在尼泊尔发现《无量寿经》梵本。马克斯·缪勒和南条文雄于一八八二年据以刊行。后又译为英文，收于一八九四年出版的《东方圣书》第四十九卷。

《无量寿经》的汉译本极多，古来即有“五存七缺”等十二种译本之说，其中以曹魏康僧铠译本流通最广。民国净宗大德夏莲居士的会集本义理清晰，文辞通畅流利，便于读诵。故本书选用夏会本。

《观无量寿经》简称《观经》，是佛在王舍城宫中，应韦提希夫人之请，开演修三福、十六观等往生净土之法的经典。全经内容谓佛在王舍城耆闍崛山中时，城中太子阿闍世受恶

友之教唆，将其父频婆娑罗王幽禁于七重室内，欲使饿死。然其父得韦提希夫人密以酥蜜等物供给故未死。阿闍世闻讯大怒，乃欲杀害其母韦提希。后经大臣月光及耆婆之谏止，遂将其母幽禁深宫。时韦提希忧愁憔悴，遥向耆闍崛山，为佛作礼，祈求往生净土。佛察知其心念，遂现身官中，示现西方极乐净土，并说三福十六观等往生净土之法。时韦提希闻已大悟而得无生忍。五百侍女亦发无上道心，愿生彼国。

《药师经》具名《药师如来本愿功德经》，内容叙说药师如来之本愿及其功德。卷首叙述佛在广严城乐音树下，对曼殊室利叙说药师如来之十二大愿，并说药师如来净土是在过东方十殑伽沙等佛土之净琉璃世界，其功德庄严如西方极乐世界。若堕恶道者，闻此如来名号，则得生人间。又愿生西方极乐世界而心未定者，若闻此如来之名号，则命终时将有八大菩萨乘空而来，示其道径，使其往生彼国。其次，经文又





前

言

净土诸经

今译

〇
〇
三

叙述救脱菩萨对阿难说续命幡灯之法，谓修此法可以起死回生。且谓若遭逢人众疾疫、他国侵逼、自界叛逆、星宿变怪、日月薄蚀、非时风雨、过时不雨等各种灾难时，如能供养药师如来，则国界得以安稳，自身可免于九种横死等内容。

《药师经》与药师法门历来备受净宗信众的重视，修习药师法门，可以消灾免难，并获得世间的福报；临终有八大菩萨亦可接引往生极乐世界。所以，本书把《药师经》选在净土诸经范围之内。

《普贤行愿品》，唐·般若译。它的全名为《大方广佛华严经入不思议解脱境界普贤行愿品》。本经的内容，从广义来说，就是《华严经》的内容。《普贤行愿品别行疏》说：“西域相传，普贤行愿赞为略华严经，大方广佛华严经为广普贤行愿赞。”普贤十大愿王导归净土，故历来备受净土宗重视，被列为净土五经之一，本书亦选在内。

现存佛经的译本，尽管所用的语言当初多半是各时代的口语，但由于方言的障碍，佛经

原典的晦涩，以及古代中印思维方式的差异，所以佛经并不是一开始就可以方便读懂的，因而远在古代，规模大小不同的讲经就应运而生了。如今，我们去佛时代更为久远，现代汉语距离汉译佛经当初的语言又有了一大段

差距，而读懂佛经自然更为困难。有鉴于此，我们把有关净土类的经典，翻译成白话，汇编一册，以利于大家阅读。

本译著秉承忠实原文的原则，不加主观臆测与推论；白话翻译通俗易懂，阐理明晰；对于难以表达或一言多义的文字，主要以直译为主；经文中的咒语，一律不加以翻译；注释部分不求旁征博引，但求详尽清晰。

翻译佛经绝非易事，尽管我们竭尽全力，忠实原文，但文字偏颇之处在所难免。我们希望只要不歪曲原意，哪怕有一得之功能为读者所接受以至欣赏，就颔首称庆，喜不自禁了。同时，我们更真诚地期待读者的严肃批评和指正。





目

录

净 土 诸 经

今译

○
○
一

目 录

佛说阿弥陀经	〇〇一
佛说大乘无量寿庄严清净	
平等觉经	〇一三
法会圣众第一	〇一三
德遵普贤第二	〇一三
大教缘起第三	〇一六
法藏因地第四	〇一八
至心精进第五	〇一九
发大誓愿第六	〇二二
必成正觉第七	〇二九
积功累德第八	〇三〇
圆满成就第九	〇三二
皆愿作佛第十	〇三三
国界严净第十一	〇三四
光明遍照第十二	〇三五
寿命无量第十三	〇三六
宝树遍国第十四	〇三七
菩提道场第十五	〇三八
堂舍楼观第十六	〇三九
泉池功德第十七	〇四〇
超世希有第十八	〇四二
受用具足第十九	〇四三





净土诸经

今译

德风华雨第二十	〇四四
宝莲佛光第二十一	〇四五
决证极果第二十二	〇四五
十方佛赞第二十三	〇四六
三辈往生第二十四	〇四七
往生正因第二十五	〇四九
礼供听法第二十六	〇五一
歌叹佛德第二十七	〇五三
大士神光第二十八	〇五五
愿力宏深第二十九	〇五五
菩萨修持第三十	〇五七
真实功德第三十一	〇五八
寿乐无极第三十二	〇六〇
劝喻策进第三十三	〇六一
心得开明第三十四	〇六四
浊世恶苦第三十五	〇六六
重重海勉第三十六	〇七一
如贫得宝第三十七	〇七二
礼佛现光第三十八	〇七四
慈氏述见第三十九	〇七七
边地疑城第四十	〇七八
惑尽见佛第四十一	〇七九
菩萨往生第四十二	〇八一
非是小乘第四十三	〇八三
受菩提记第四十四	〇八四
独留此经第四十五	〇八五
勤修坚持第四十六	〇八六
福慧始闻第四十七	〇八七





目

录

净土诸经

今译

〇
〇
三



闻经获益第四十八

〇八八

佛说观无量寿佛经

〇九七

药师琉璃光如来本愿功德经

一二六

大方广佛华严经入不思议

解脱境界普贤行愿品

一五六

佛说阿弥陀经^①姚秦·三藏法师鸠摩罗什^②译

如是我闻。^③一时佛在舍卫国祇树给孤独园^④，与大比丘僧千二百五十人俱^⑤，皆是大阿罗汉^⑥，众所知识^⑦；长老^⑧舍利弗、摩诃目犍连、摩诃迦叶、摩诃迦旃延、摩诃俱絺罗、离婆多、周利槃陀伽、难陀、阿难陀、罗睺罗、憍梵波提、宾头卢颇罗堕、迦留陀夷、摩诃劫宾那、薄拘罗、阿菟楼驮^⑨，如是等诸大弟子。并诸菩萨摩訶萨^⑩：文殊师利法王子^⑪、阿逸多菩萨、乾陀诃提菩萨、常精进菩萨^⑫。与如是等诸大菩萨，及释提桓因^⑬等无量诸天大众^⑭俱。

尔时，佛告长老舍利弗：“从是西方^⑮，过十万亿佛土^⑯，有世界名曰极乐。其土有佛，号阿弥陀，今现在说法。

“舍利弗，彼土何故名为极乐？其国众生，无有众苦^⑰，但受诸乐，故名极乐。又，舍利弗，极乐国土，七重栏楯^⑱、七重罗网、七重行树，皆是四宝^⑲，周匝围绕。是故彼国名为极乐。又，舍利弗，极乐国土有七宝^⑳池、八功德水^㉑充满其中，池底

佛说阿弥陀经

我亲自听到佛这样说。

那时，佛住在舍卫国的祇树给孤独园，与他在一起的一千二百五十位大比丘僧，都是赫赫有名的大阿罗汉：舍利弗长老、大目犍连长老、大迦叶长老、大迦旃延长老、大俱絺罗长老、离婆多长老、周利槃陀伽长老、难陀长老、阿难陀长老、罗睺罗长老、憍梵波提长老、宾头卢颇罗堕长老、迦留陀夷长老、大劫宾那长老、薄拘罗长老、阿菟楼驮长老等等众位大弟子，并有文殊师利法王子、阿逸多菩萨、乾陀诃提菩萨、常精进菩萨以及各位大菩萨，还有帝释等无数的天神。

当时，佛对舍利弗长老说：“从这里一直往西，过十万亿三千大千世界，有一个叫极乐世界的地方，那里有一尊神，名号叫‘阿弥陀佛’。现在正在那里演说佛法。

“舍利弗！那个世界为什么叫做极乐世界呢？因为那个世界的众生，不像我们这个世界的人一样，要受种种痛苦的烦恼折磨，而只享受那各种各样佛国的快乐，所以叫做极乐世界。另外，舍利弗，这个西方极乐世界，用七重金银宝物的栏杆，七层金银宝物的网络，七排金银宝物的树木，四方八面地围绕起来，美丽无比，所以叫极乐世界。还有哩，舍利弗，西方极乐世界里有七种宝贝修砌的池子，里面充满了洁净清凉、甘甜柔软、滋滑平静、



争 土 者 经

zhē

今译

纯以金沙布地。四边阶道^㉔，金、银、琉璃、玻璃合成，上有楼阁，亦以金、银、琉璃、玻璃、砗磲、赤珠、玛瑙而严饰之。池中莲华^㉕，大如车轮，青色青光，黄色黄光，赤色赤光，白色白光，微妙香洁。舍利弗，极乐国土成就如是，功德庄严。

“又，舍利弗，彼佛国土常作天乐，黄金为地，昼夜六时^㉖，天雨曼陀罗华。其土众生，常以清旦，各以衣祴^㉗盛众妙华，供养他方^㉘十万亿佛。即以食时还到本国^㉙，饭食经行^㉚。舍利弗，极乐国土成就如是，功德庄严。

“复次，舍利弗，彼国常有种种奇妙杂色之鸟：白鹤、孔雀、鸚鵡、舍利、迦陵频伽、共命



随意增减的神妙之水。池底完全用金沙来铺垫，池子边的阶沿道路都是用金、银、琉璃、水晶这些宝贝来建筑的。地上和空中的楼阁也是用金、银、琉璃、水晶、海贝、赤珠、玛瑙来加以装饰的。池子里的莲花，有车轮那么大，青色的莲花放出青光，黄色的莲花放出黄光，红色的莲花放出红光，白色的莲花放出白光，高洁美妙，幽香沁人。舍利弗，西方极乐世界成就得如此美好，都是阿弥陀佛的大愿功德所修成的啊！

“另外，舍利弗！那阿弥陀佛的西方极乐世界时时刻刻都响着美妙的音乐，整个国土都是黄金所成，不分白天夜晚，如下雨似地从天上飘落下曼陀罗花。那西方极乐世界的众生，常常在清晨各自用衣襟兜着千千万万的绚丽鲜花，去供养其他世界十万亿的佛。虽然远隔千山万水，到了吃早饭的时候，他们已经又回到了自己的西方极乐世界，这时，饭菜就会自动地摆在他们的面前，供他们享用。舍利弗，西方极乐世界成就得如此美好，都是阿弥陀佛行成大愿的功德。

“再有，舍利弗，西方极乐世界时刻都可见到各种各样奇妙无比五彩斑斓的鸟，有白鹤、孔雀、鸚鵡、鸞鹭、妙音鸟及一身两头的共命鸟。这些鸟不分白天夜晚，每时每刻地啼唱着和平优雅的声音。那和平优雅的声音，是在演说五根、五力、七菩提分、八圣道分以及如



净
土
诸
经今
译○
○
三

之鸟^㉔。是诸众鸟，昼夜六时，出和雅音。其音演畅，五根、五力、七菩提分、八圣道分^㉕如是等法。其土众生闻是音已，皆悉念佛、念法、念僧^㉖。舍利弗，汝勿谓此鸟实是罪报所生^㉗。所以者何？彼佛国土无三恶道^㉘。舍利弗，其佛国土尚无恶道之名，何况有实。是诸众鸟，皆是阿弥陀佛欲令法音宣流变化所作。舍利弗，彼佛国土，微风吹动，诸宝行树及宝罗网出微妙音，譬如百千种乐同时俱作。闻是音者，自然皆生念佛、念法、念僧之心。舍利弗，其佛国土成就如是，功德庄严。

“舍利弗，于汝意云何？彼佛何故号阿弥陀？舍利弗，彼佛光明无量，照十方国无所障碍，是故号为阿弥陀^㉙。又，舍利弗，彼佛寿命及其人民，无量无边阿僧祇劫^㉚，故名阿弥陀^㉛。舍利弗，阿弥陀佛成佛以来，于今十劫。又，舍利弗，彼佛有无量无边声闻弟子^㉜，皆阿罗汉，非是算数之所能知。诸菩萨众亦复如是。舍利弗，彼佛国土成就如是，功德庄严。

“又，舍利弗，极乐国土众生生者，皆是阿鞞跋致^㉝。其中

此等等的佛法。西方极乐世界的人们听完这些演说后，全身心地向往佛宝、法宝、僧宝。舍利弗，你不要以为这些鸟是前世为人时造下罪业，由六道轮回的报应所生成的畜生。为什么这样说呢？那阿弥陀佛的西方极乐世界是没有畜生、饿鬼、地狱这三种恶道的，这西方极乐世界中连类似‘恶道’的名目都没有，更何况实实在在的恶道呢？这各种各样的鸟，全都是阿弥陀佛为了广泛传播佛法而变化出来的。舍利弗，那阿弥陀佛的西方极乐世界，轻轻吹拂着微风，微风吹动着各种宝物形成的一排排绿树和那宝物形成的层层宝网，发出悠扬微妙的声响，好像是成百上千种的乐器在同时演奏。听到这种声音的人们，便会油然而生出向往佛宝、法宝和僧宝之敬心来。舍利弗，西方极乐世界如此美好，这都是阿弥陀佛所修的大愿功德所成就的啊！

“舍利弗，你以为如何？那极乐世界的佛为什么叫无量光佛？舍利弗，那极乐世界的佛有不可等量的光明，照耀十方一切世界，没有一点遮挡，所以叫做无量光佛。另外呢，舍利弗，那极乐世界佛的寿命无限长久，不但自己长寿，还施及在极乐世界里生活的人民，使得他们的寿命都无穷无尽不可计算，所以又称无量寿佛。舍利弗，阿弥陀佛证登佛果以来，到现在才仅有十劫的时间。还有，舍利弗，那阿弥陀佛有无穷无尽的声闻弟子，都是因





争士者经

今译

○
○
四



多有一生补处^⑧，其数甚多，非是算数所能知之，但可以无量无边阿僧祇说。舍利弗，众生闻者，应当发愿，愿生彼国。所以者何？得与如是诸上善人俱会一处。

“舍利弗，不可以少善根福德因缘^⑨，得生彼国。舍利弗，若有善男子、善女人闻说阿弥陀佛，执持名号，若一日、若二日、若三日、若四日、若五日、若六日、若七日，一心^⑩不乱，其人临命终时，阿弥陀佛与诸圣众现在其前。是人终时，心不颠倒，即得往生阿弥陀佛极乐国土。舍利弗，我见是利，故说此言。若有众生闻是说者，应当发愿生彼国土。

证悟而登阿罗汉果位的贤者。这些弟子人数之多，不是用数字能计算得清楚的。各种菩萨的数量也是这样，数也数不尽的。舍利弗，那西方极乐世界成就得如此美妙，都是阿弥陀佛大愿功德所修成的。

“还有，舍利弗，能够生活在极乐世界的众生，都修行得到了只进不退的阿惟越致的不退果位。在他们当中，还有许多是只一生一世便可修成正等正觉佛智慧，因而是候补而入佛位去的。这些候补佛数量太大，也不是用数字可以统计得清楚的，只能用无穷无尽无边无量这样的极数来表示。舍利弗，大家知道了西方极乐世界这样不可思议的美好，都应当发出愿意到西方极乐世界去生活的誓愿。为什么要发到极乐世界去生活的誓愿呢？因为到西方极乐世界去生活，就能够同以上所说的那些将登佛位的人们相聚在一起。

“舍利弗，到西方极乐世界去生活，必须要有一定的因缘，这个因缘便是发成佛道心，称念阿弥陀佛名号，施戒参禅。切实身体力行的人，就能够得到往生西方极乐世界。舍利弗，如果有善男信女，听说阿弥陀佛的名号后，便执持念诵阿弥陀佛名号，或念一天，或念两天，或念三天，或念四天，或念五天，或念六天，或念七天，一直念到心无杂念，全心全意地归依阿弥陀佛。到了这样一种境界，到了这个人即将逝世之日，阿弥陀佛以及西方极



净
土
诸
经今
译〇
〇
五

“舍利弗，如我今者，赞叹
阿弥陀佛不可思议功德之利！

“东方亦有阿閼鞞佛、须弥
相佛、大须弥佛、须弥光佛、妙
音佛，如是等恒河^②沙数诸佛，
各于其国出广长舌相^③，遍覆
三千大千世界，说诚实言。汝等
众生，当信是《称赞不可思议功
德一切诸佛所护念经》^④。

“舍利弗，南方世界，有日
月灯佛、名闻光佛、大焰肩佛、
须弥灯佛、无量精进佛，如是等
恒河沙数诸佛，各于其国出广
长舌相，遍覆三千大千世界，说
诚实言。汝等众生，当信是《称
赞不可思议功德一切诸佛所护
念经》。



乐世界的许多菩萨，都会出现在他的面前。而如果他临终的时候，心情还像平时念佛时那样平静和专心执着，就可以到那阿弥陀佛极乐世界去。舍利弗，我看这念佛法门，既简捷又有效，所以才说出上边的这一番话。如果有众生听闻道这一番话，就应当发心立誓一定要争取命终之后得以往生西方极乐世界。舍利弗，要像我这样地赞颂阿弥陀佛，赞颂他那不可思议，不可言说的功德和难到穷尽的成就吧！

“在我们这世界的东方，复有无穷无尽的世界，有阿閼鞞佛、须弥相佛、大须弥佛、须弥光佛、妙音佛等等，像恒河中的沙粒一样，数也数不清的众多的佛，他们各自在自己的世界里，伸出又宽又长的舌头，凭大神通而将舌头把三千大千世界遮盖得严严实实，以此证明佛所宣说的道理，一切真实，决不虚妄。东方世界的所有诸佛，都坦诚地告诉你们这些众生，应当信奉这《称赞不可思议功德一切诸佛所护念经》。

“舍利弗，在我们这世界的南方，复有无穷无尽的世界，有日月灯佛、名闻光佛、大焰肩佛、须弥灯佛、无量精进佛等等，其数如像恒河的沙粒，数也数不清的众多的佛。他们各自在自己的世界里，伸出又宽又长的舌头，凭大神通而将舌头把三千大千世界遮盖得严严实实，以证明佛所宣说的道理，一切真实，决不虚妄。南方世界的所





争士者经

今译

“舍利弗，西方世界，有无量寿佛、无量相佛、无量幢佛、大光佛、大明佛、宝相佛、净光佛，如是等恒河沙数诸佛，各于其国出广长舌相，遍覆三千大千世界，说诚实言。汝等众生，当信是《称赞不可思议功德一切诸佛所护念经》。

“舍利弗，北方世界，有焰肩佛、最胜音佛、难沮佛、日生佛、网明佛，如是等恒河沙数诸佛，各于其国出广长舌相，遍覆三千大千世界，说诚实言。汝等众生，当信是《称赞不可思议功德一切诸佛所护念经》。

“舍利弗，下方世界，有师子佛、名闻佛、名光佛、达磨佛、法幢佛、持法佛，如是等恒河沙数诸佛，各于其国出广长舌相，



有诸佛，也都坦诚地告诉你们这些众生，应当信奉这《称赞不可思议功德一切诸佛所护念经》。

“舍利弗，在我们这世界的西方，又有着无穷无尽的世界，有无量寿佛、无量相佛、无量幢佛、大光佛、大明佛、宝相佛、净光佛等等，其数量如像恒河的沙粒一样数也数不清的众多的佛。他们各自在自己的世界里，伸出又宽又长的舌头，凭大神通而用舌头把三千大千世界遮盖得严严实实，以证明佛所宣说的道理，一切真实，决不虚妄。西方世界的这些佛，也都坦诚地告诉你们这些众生，应当信奉这《称赞不可思议功德一切诸佛所护念经》。

“舍利弗，在我们这世界的北方，还有着无穷无尽的世界，有焰肩佛、最胜音佛、难沮佛、日生佛、网明佛等等，如像恒河中的沙粒一样，数也数不清的众多的佛。他们各自在自己的世界中，伸出又宽又长的舌头，凭大神通而用舌头把三千大千世界遮盖得严严实实，以此证明佛所宣说的道理，一切真实，决不虚妄。北方世界的这些佛，也都坦诚地告诉你们这些众生，应当信奉这《称赞不可思议功德一切诸佛所护念经》。

“舍利弗，在我们这世界的下方，又还有无穷无尽的世界，有师子佛、名闻佛、名光佛、达摩佛、法幢佛、持法佛等等，其数目像恒河的沙粒一样，数也数不清的众多的



净
土
诸
经今
译

遍覆三千大千世界，说诚实言。汝等众生，当信是《称赞不可思议功德一切诸佛所护念经》。

“舍利弗，上方世界，有梵音佛、宿王佛、香上佛、香光佛、大焰肩佛、杂色宝华严身佛、娑罗树王佛、宝华德佛、见一切义佛、如须弥山佛，如是等恒河沙数诸佛，各于其国出广长舌相，遍覆三千大千世界，说诚实言。汝等众生，当信是《称赞不可思议功德一切诸佛所护念经》。

“舍利弗，于汝意云何？何故名为《一切诸佛所护念经》？舍利弗，若有善男子、善女人，闻是经受持者，及闻诸佛名者，是诸善男子、善女人，皆为一切诸佛之所护念，皆得不退转于阿耨多罗三藐三菩提^⑤。是故，舍利弗，汝等皆当信受我语及诸佛所说。

“舍利弗，若有人已发愿，今发愿，当发愿，欲生阿弥陀佛国者，是诸人等，皆得不退转于阿耨多罗三藐三菩提。于彼国土，若已生，若今生，若当生^⑥。是故，舍利弗，诸善男子、善女人，若有信者，应当发愿

佛。他们各自在自己的世界中，伸出又宽又长的舌头，凭大神通而用舌头把三千大千世界遮盖得严严实实，以此证明佛说的道理，一切真实，决不虚妄。下方世界的这些佛，也都坦诚地告诉你们这些众生，应当信奉这《称赞不可思议功德一切诸佛所护念经》。

“舍利弗，在我们这世界的上方，又还有无穷无尽的世界，有梵音佛、宿王佛、香上佛、香光佛、大焰肩佛、杂色宝华严身佛、娑罗树王佛、宝华德佛、见一切义佛、如须弥山佛等等，其数目像恒河中的沙粒一样，数也数不清的众多的佛。他们各自在自己的世界中，伸出又宽又长的舌头，凭大神通而用舌头把三千大千世界遮盖得严严实实，以此证明佛所说的道理，一切真实，决不虚妄。上方世界的这些佛，也都坦诚地告诉你们这些众生，应当信奉这《称赞不可思议功德一切诸佛所护念经》。

“舍利弗，你以为如何呢？为什么本经要称作《一切诸佛所护念经》呢？舍利弗，如果有善男信女听了本经而又能领受持诵，并且在一心诵佛的专心志诚的心境里听到这些佛的名号，那么这些善男信女也就都得到了十方一切诸佛的保护和念顾，都可以在追求无上正等正觉的佛智慧的道路不断前进，永无后退。因此，舍利弗，你们大家全都应当相信和领受我上面所说的这些话，要专心志诚地奉

héng

hōu



争 土 者 经

suō dō

今 译



生彼国土。

“舍利弗，如我今者称赞诸佛不可思议功德，彼诸佛等亦称赞我不可思议功德，而作是言：释迦牟尼佛能为甚难希有之事，能于娑婆国土^④、五浊恶世，劫浊、见浊、烦恼浊、众生浊、命浊中得阿耨多罗三藐三菩提，为诸众生说一切世间难信之法。舍利弗，当知我于五浊恶世行此难事，得阿耨多罗三藐三菩提，为一切世间说此难信之法，是为甚难。”

佛说此经已，舍利弗及诸比丘，一切世间天、人、阿修罗等^⑤，闻佛所说，欢喜信受，作礼而去。

拔一切业障根本得生净土陀罗尼^⑥：

行十方诸佛所说的这些话。

“舍利弗，如果有人过去发下誓愿、现在发下誓愿、将来发下誓愿，愿意到那阿弥陀佛的西方极乐世界去生活，这些人都可以在追求无上正等正觉的佛智慧的道路永远前进而不后退，最终将会进入那西方极乐净土。过去发愿的得以过去往生，现在发愿的得以现在往生，将来发愿的得以在将来往生。因此，舍利弗，任何善男信女若是有信心的，都应当立下往生西方极乐净土的愿心。

“舍利弗，像我现在称赞十方诸佛那不可想象不可言说的功德一样，那十方诸佛等也称赞我不可想象不可言说的功德。那十方诸佛称赞说：‘释迦牟尼佛能够做那艰难的事情，这是其他的佛也难能做到的事。只有释迦牟尼佛能够在那苦难的现实世界中，在那灾难不断、邪恶见解充斥、烦恼比比皆是、众生不守戒命、寿命极其短促的世界中证得无上正等正觉的佛智慧。’释迦牟尼佛为这苦难世间的众生演说这众生难以理喻、难以相信又难以持守的往生西方极乐净土的神妙方法，这实在是一件稀世难得的大事啊！”

释迦牟尼佛如此演说完毕这部阿弥陀经，舍利弗以及众位比丘，还有那六道之中的天、人、阿修罗等世间所有的众生，听到了释迦牟尼佛的这番话，无不欢天喜地地信奉记诵，向佛行礼而后离去。

